

T 327, 19

Les Enfants égarés

[.....]
Deux enfants égarés arrivent chez le diable.
Bague de paille [...] et d'argent aux siens.
[.....]
Change pendant la nuit de place et de bague.
Il les met dans le four.
[.....]
Le diable monte sur une garelle.

— *Trotte (bis), ma grande garelle*
Si nous les attrapons,
Nous les croquerons.

[2] Batteurs en grange :
— Avez vous pas vu passer [...] ?
— Vous dites que je frappons pas assez fort ?
— Non, je demande, etc.
— Vous dites ?

Plus loin, laveuses de buie.
Même demande.
Même réponse.
L'une d'elles :
— Monsieur, nous les avons vus.
Elle écarte un drap sur la rivière.
— Ils sont passés là.
Et lui s'est noyé¹.

— *Avale, avale, ma grande garelle*
Si t'avale tout, nous noirons² pas³.

Elle s'est noyée et lui aussi⁴.

¹ Le conteur est sans doute revenu en arrière pour la formulette, et a répété la fin.

² = noyerons

³ Les formulettes de cette version ne font pas partie du relevé de M. Ms 55/8.

⁴ Note de M. sous le conte :

— Gâté (bis), ma [mie] (illisible)

Vois-tu rien venir ?

—Le père est arrivé

(Rappel de la formulette de Louis Briffault pour le T 312 A, Voir ,T 312 A, Formulettes, Liste, pièce 12 a,b (f.3, f.4) et texte, pièce 35 (f. 19).

Note de P. Delarue : formulette de B[arbe] bleue nivernaise.

Recueilli [à Montigny-aux-Amognes], s.d. auprès de Louis Briffault, [É.C. : né le 17/01/1854 à Montigny-aux-Amognes, fils de Jean Briffault, né en 1815 à Saint-Sulpice, fermier et de Antoinette Chaumereuil, née en 1829 ; cultivateur, marié le 09/02/1880 à Montigny avec Louise Mignon, née le 09/03/1862 à Montigny. Le couple a eu trois enfants, Jeanne, née le 07/08/1880 ; Pierre, né le 28/10/1883 ; Léon, né le 27/07/1887, tous à Montigny]. S. t.⁵. Arch., Ms 55/7, Feuille volante Briffault 17B (1-2).

Pas de marque de transcription de P. Delarue. Fiches ATP rédigées par G. Delarue.

Résumé par P. Delarue, CNM, p. 288.

Catalogue, I, n° 19, vers. G, p. 31 5 (« Notes fragmentaires »).

⁵ *En travers du f. 2 à la plume : Louis Briffault /Trotte, trotte, ma grande truie.*